

La 50^e Conférence des Services généraux « Confier notre avenir aux principes des AA »

New York, NY, le 6 mai 2000 – Quand a eu lieu la première Conférence des Services généraux, en avril 1951, près d'un tiers des délégués étaient de vrais pionniers. Les autres étaient des membres des AA actifs abstinents depuis quatre à huit ans. Le plus beau est que la majorité d'entre eux avait été choisis par un vote de deux-tiers... Le premier jour, les délégués ont visité le siège social, se sont familiarisés avec le personnel de service et ont serré la main des administrateurs. Dans la soirée, il y a eu une courte session appelée « Qu'avez-vous à dire ? » Nous avons répondu à toutes sortes de questions. Les délégués ont commencé à se sentir chez eux. Devant leur compréhension rapide et leur confiance, nous avons repris courage. Nous ressentions tous qu'il se passait quelque chose d'important, que nous vivions un moment historique.

« Des sessions se succédaient le matin, le midi et le soir, toutes aussi épuisantes les unes que les autres. Les délégués ont examiné les finances des AA et pris connaissance des rapports du Conseil d'administration et de chacun des services. Il y a eu des débats animés mais cordiaux sur diverses questions de politique AA. Les administrateurs ont demandé l'opinion de la Conférence sur plusieurs sérieux problèmes. Avec promptitude, les délégués ont trouvé la réponse à de nombreuses questions sur lesquelles les gens du siège social hésitaient. Bien que leurs conseils aient parfois été contraires à notre propre point de vue, nous avons constaté que souvent, ils avaient raison. Ils prouvaient comme jamais avant à quel point la Deuxième Tradition des AA était juste. Notre conscience de groupe pouvait, en toute sécurité, agir comme seule autorité et comme guide sur pour les Alcooliques anonymes. » C'est ce qu'écrivait Bill W, un fondateur des AA, dans *Le mouvement des AA devient adulte*, (p.265-66).

Comme le dit le proverbe, « Plus ça change, plus c'est pareil ». Quand les membres de la 50^e Conférence des Services généraux se sont réunis au Crowne Plaza, Manhattan, du 30 avril au 6 mai, un demi-siècle plus tard, de nombreux changements s'étaient produits, mais beaucoup de choses étaient restées les mêmes. Les délégués font toujours la visite du « siège

social » (maintenant le Bureau des Services généraux) ; ils « examinent toujours les finances AA et entendent [d'interminables] rapports. La session de partage « Qu'avez-vous à dire » est toujours un point important à l'ordre du jour chargé de la Conférence. Et bien sûr, les sessions se poursuivent, matin, midi et soir. » Pour la cinquantième fois, il est prouvé que la « Deuxième Tradition des AA est juste. »

Ce gentilhomme aux cheveux argentés et à la voix douce qui a prononcé le discours d'ouverture était le fil connecteur de l'histoire, entre 1951 et 2000. Dennis Manders, qui a servi le mouvement pendant 35 ans comme « non-initié » (non alcoolique) contrôleur/gérant, a assisté à 50 Conférences. Depuis qu'il a pris sa retraite en 1985, Dennis a été conseiller senior au Comité des administrateurs pour les finances. Dennis a partagé son expérience et ses souvenirs de la Conférence en rappelant divers événements, comme la fois où Bill l'a engagé en 1950. Quand Bill lui a demandé s'il buvait, Dennis a répondu qu'il aimait « de temps à autre, prendre une bière ou un cocktail. » Bill a répondu : « Je suis content d'entendre ça, Denny. Nous ne voudrions pas engager un de ces abstinents scrupuleux qui passera son temps à lever le nez sur nous, les ivrognes. »

Suite au discours de Dennis, il y a eu une ovation, puis on a apporté sur une desserte un gros gâteau d'anniversaire et ce fut le moment de passer à une vieille tradition AA – la pause-café.

Cette année, la Conférence était sous la présidence de Gary Glynn, (non alcoolique), président du Conseil des Services généraux, de Greg M., directeur général du BSG, de Elaine Johnson, PhD., administratrice classe A (non alcoolique), et de Rick B., président des délégués (Ohio S.-E.). Susan U., membre du personnel du BSG, agissait à titre de coordonnatrice de la Conférence. Reprenant une ancienne formule, la Conférence de cette année a débuté le dimanche après-midi par l'appel nominal, les mots de bienvenue et le discours d'ouverture.

Le dimanche soir, les 132 membres de la Conférence (les délégués des 92 régions des É.-U. et du Canada, les administrateurs du Conseil des Services généraux, les directeurs de AAWS et du Grapevine, et



Le **Box 4-5-9** est publié bimestriellement par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 475, Riverside Drive, New York, N. Y. 10115 ©Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 2000

Adresse postale : P.O. Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163

Site Web des AA du BSG: www.alcoholics-anonymous.org

Abonnement : Individuel, 3,50 \$ US pour un an; de groupe, 6 \$ US par année pour chaque jeu de 10 exemplaires. N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat-poste payable à : A.A.W.S., Inc.

le personnel du BSG et du Grapevine) et leurs invités se sont réunis pour le dîner d'ouverture. Une réunion ouverte a suivi ce dîner, présidée par Mickey H. (Utah). La réunion était animée par Bob P. (Indiana Nord) ; les conférenciers étaient Brenda S. (Floride Sud/Bahamas/Îles Vierges), Don M. (Colorado), Doug R. (personnel du BSG), Ron G. (directeur de AAWS) et Alex P. (administrateur universel/Canada).

À deux mois à peine des célébrations du 65^e anniversaire des AA à Minneapolis, il y avait beaucoup d'excitation dans l'air. Le lundi soir, suite à des exposés de Valerie O'N., coordonnatrice du BSG pour le Congrès international et de Bonnie McG., déléguée de Minnesota Sud, la Troupe du 475 (membres du personnel du BSG) ont présenté la suite du sketch qu'ils avaient commencé à la Conférence de l'an dernier.

Mercredi après-midi, la Conférence a élu deux nouveaux administrateurs classe B (alcooliques). Ted S., de Aberdeen, Dakota Sud, remplacera Carl B. comme administrateur territorial de l'Ouest Central ; Ric D., de Burnaby, Colombie-Britannique, sera le nouvel administrateur de l'Ouest du Canada, succédant à Gary McA.

Peter Roach, administrateur classe A (non alcoolique) de Peterborough, Ontario, terminait aussi son mandat à la fin de la Conférence de cette année. Il était au conseil depuis 1994. Le nouvel administrateur classe A sera Leonard M. Blumenthal, de Rolly View, Alberta, Canada. Al P., de Californie Centre-Sud, sera le président des délégués pour la Conférence des Services généraux de 2001, et Paul J., de Dakota Sud, sera l'adjoint président.

Tous les matins à 7 h 30 avait lieu une réunion ouverte des AA et, innovation cette année, on pouvait assister à une réunion des AA à 21 h. Suite au brunch de fermeture le samedi, six petits autobus ont transporté les délégués, membres de leurs familles et amis à Stepping Stones, la maison de Lois et de Bill W., à Bedford Hills, New York.

Tout au long de la semaine, il y a eu des présentations, des rapports, un atelier et les faits saillants du service dans les régions. Mais la Conférence a pour principal objet les délibérations de chacun des treize comités de la Conférence, et c'est pendant les réunions de comités que le gros du travail de la Conférence est accompli. Après une réunion conjointe avec les comités correspondants du Conseil, les comités de la Conférence ont étudié la documentation et les recommandations, ont réfléchi et discuté les diverses solutions et en ont tiré des recommandations qui peuvent se traduire par des Résolutions de la Conférence (Principales Résolutions, page 3).

Tout juste avant la fermeture officielle, vendredi après-midi, Lois F., membre du personnel du BSG, un vétéran de 23 Conférences qui prendra sa retraite à l'automne, a raconté ses souvenirs et fait quelques réflexions pour l'avenir. « Nous,

membres de la Conférence, a-t-elle dit, nous avons un rôle de leader essentiel chez les AA. Mais si nous nous en écartions, et si nous perdions de vue la simplicité, le caractère inclusif, le sens commun et la compassion qui ont toujours été présents dans nos efforts pour transmettre notre message, nous ne pourrions tout simplement pas faire 'couler le bateau AA.' Personne d'entre nous n'est assez fort pour y arriver. Le Mouvement lui-même nous corrigera, ou nous ignorera, tout simplement. »

Il y a cinquante ans, Dennis Manders rappelait « que la première Conférence avait commencé comme une 'expérimentation de la foi et s'est avérée une expérience de foi.' Si elle avait eu un thème, il aurait été 'Ne pas gouverner... mais servir.' Dans son discours d'ouverture, Bill a aussi dit : 'Voici votre legs de Service, prenez-en bien soin. Nous espérons que vous aimerez le gouvernail que nous vous avons remis.' »

Ainsi, la 50^e Conférence des Services généraux fut une autre « expérience de foi » et la confiance dans l'avenir des AA est protégée, en autant que suivions résolument les principes dans nos Étapes, nos Traditions et nos Concepts.

CV des candidats aux postes d'administrateurs Date de tombée : 1^{er} janvier 2001

Trois nouveaux administrateurs classe B (alcooliques) – l'administrateur territorial du Centre-Est (É.-U) et du Sud-Est (É.-U.), ainsi qu'un administrateur universel/É.-U. – seront élus à la Conférence des Services généraux d'avril 2001. Seuls les délégués peuvent soumettre des CV de candidats qui doivent parvenir au BSG au plus tard le premier janvier 2001.

Le nouvel administrateur du Centre-Est succédera à Jack O., de l'Illinois ; le nouvel administrateur territorial du Sud-Est prendra la relève de Betty S., de Caroline du Sud ; et l'administrateur universel/É.-U. succédera à Dean R., d'Oklahoma.

On demande aux administrateurs de Classe B d'avoir un solide bagage AA. Il est préférable, sans être obligatoire, de compter au moins dix ans d'abstinence. Les candidats doivent être actifs tant au niveau local que régional chez les AA et, parce que les administrateurs servent l'ensemble du Mouvement, on demande qu'ils aient l'expérience et le désir de prendre des décisions sur des politiques générales qui toucheront le mouvement des AA dans son ensemble.

Il est aussi important que les candidats comprennent qu'il leur faudra consacrer une bonne partie de leur temps à leurs fonctions. Les administrateurs doivent assister pendant trois week-ends aux réunions du Conseil qui s'étendent souvent du jeudi après-midi au lundi matin. Ils assistent aussi à la Conférence des Services généraux qui dure une semaine. On demande souvent aux administrateurs de participer à des forums territoriaux qui se tiennent pendant les week-ends. De plus, on demande généralement aux administrateurs territoriaux de servir au moins deux ans, soit au Conseil du Grapevine, soit au Conseil de AAWS, qui se réunissent plus fréquemment que le Conseil des Services généraux.

Prière de soumettre les CV de vos candidats au secrétaire du Comité des mises en candidatures du Conseil, au Bureau des Services généraux.

Rapports du BSG, du Conseil des Services généraux et des Comités du Conseil

Conseil des Services généraux

Rapport du Conseil : L'an 2000 est une année importante pour notre conseil parce que nous célébrons trois événements : la 50^e Conférence des Services généraux, notre Congrès international à Minneapolis en juin, et le 16^e Meeting des Services mondiaux à New York, en octobre.

Mercredi matin, Garry McA. présentera un rapport d'étape sur la Quatrième édition du Big Book. Les comités du conseil et de la Conférence pour les publications ont établi des liens étroits pour que les membres du Comité de la Conférence soient informés de cet important projet. Je veux remercier les membres, anciens et nouveaux, qui ont siégé au sous-comité de la Quatrième édition du Big Book, ce travail s'étant avéré très ardu.

Un des moyens importants pour transmettre le message au-delà de nos frontières, est la traduction des publications des AA approuvées par la Conférence, le plus souvent le Gros Livre, *Les Alcooliques anonymes*, qui est maintenant traduit en 40 langues. Il est fondamentalement important que les alcooliques lisent le Gros Livre dans un texte qui se rapproche le plus possible de l'esprit de la version originale américaine de 1939, quelle que soit la langue dans laquelle il est traduit. Pour cette raison, et aussi pour supporter l'unité et aider à fournir les fonds dont le BSG a besoin pour servir les groupes des AA, A.A.W.S. a suivi la même méthode que Bill W., soit enregistrer les droits d'auteur sur les publications des AA et demander aux alcooliques de tous les pays de se rallier autour d'un seul BSG.

En 1997, les administrateurs du Conseil des Services généraux ont approuvé à l'unanimité la résolution du Conseil de A.A.W.S. de préserver et de protéger les droits d'auteur gardés en fiducie pour tous les membres des AA du monde, y compris tenter des procès, si nécessaire. Comme on vous l'a rapporté l'an dernier, il a été nécessaire d'intenter des poursuites pour protéger nos droits d'auteur contre quelqu'un qui ne les respectait pas, en Allemagne. Récemment, les tribunaux d'Allemagne ont décidé que les droits d'auteur de A.A.W.S. étaient valides et avaient été violés. Vu la nature des poursuites judiciaires, j'hésite à prévoir quand cette affaire sera entièrement terminée. J'ai bon espoir que nous réussirons à préserver nos droits d'auteur sur le Big Book, lesquels sont valides à l'extérieur des États-Unis, de même que nos droits d'auteur sur les autres publications des AA, valides partout dans le monde. A.A.W.S., avec le support du Conseil des Services généraux, est tout à fait décidé à prendre toutes les mesures nécessaires pour préserver l'intégrité de nos publications. Il n'est pas agréable d'intenter des poursuites judiciaires, d'autant plus que toutes les parties concernées en sont affectées, mais j'espère et je prie pour que les contrevenants cessent et que nous puissions nous concentrer sur la transmission du message des AA aux alcooliques qui ne l'ont pas encore reçu.

Récemment, nous avons reçu des plaintes de la part d'intergroupes des AA bien établis qui ont vu leurs inscriptions dans les annuaires téléphoniques déplacées par un organisme qui essaie d'in-

tercepter les personnes qui cherchent de l'aide de Douzième Étapes pour les diriger vers un centre de traitement. Après avoir expliqué à cet organisme que cette initiative risquait de créer de la confusion chez ceux qui recherchaient les Alcooliques anonymes, ils ont accepté de ne plus utiliser le nom des AA dans leur inscription téléphonique.

Depuis la 49^e Conférence, le conseil a été l'hôte de cinq Forums territoriaux ; deux Forums spéciaux exceptionnels ont eu lieu à San Juan, Porto Rico, et à Window Rock, Arizona. Les administrateurs ont été heureux de recevoir une demande pour un Forum spécial dans un quartier défavorisé voisin de Chicago que nous espérons organiser en 2001.

La direction du Grapevine et son conseil recherchent des moyens de réduire les coûts de gestion du Grapevine.

La santé financière du BSG se maintient en excellente condition. L'an dernier, les revenus de 907 600 \$ ont été gonflés par un certain nombre d'articles extraordinaires et on ne doit pas en faire une base de projection pour les résultats futurs. Par contre, nous sommes dans une situation où nous pouvons financer des projets importants d'archives et de notre réseau informatique sans affecter le Fonds de réserve. Notre principe de pauvreté corporative nous dit que nous devrions dépenser l'argent seulement quand c'est essentiel pour accomplir notre travail, et le projet des archives, comme celui du réseau, tombe dans cette catégorie.

Gary Glynn
(président (non alcoolique))

A.A. World Services, Inc.

Rapport du Conseil d'administration : A.A. World Services, Inc., (A.A.W.S.) est une société sans but lucratif de New York. Les administrateurs du Conseil des Services généraux sont membres de A.A.W.S. et élisent les directeurs de A.A.W.S. On lui a délégué la responsabilité de superviser le bureau des Services généraux (BSG), lequel offre des services aux groupes, dont l'impression et la distribution des publications approuvées par la Conférence et autre documentation de service. Le Conseil s'est réuni sept fois depuis la dernière Conférence pour étudier les rapports des gestionnaires et des cadres du BSG, pour passer en revue les services offerts aux groupes ainsi que les progrès accomplis dans la mise en œuvre des recommandations de la Conférence et du Conseil, pour étudier les rapports financiers, pour fixer les prix des nouvelles publications et de réviser celui des autres, discuter des questions touchant l'édition ainsi que l'administration du BSG, pour étudier les demandes de reproduction des publications dont nous détenons les droits d'auteur de la part de membres et de non-membres, et pour analyser toute autre question de son ressort.

Les Comités du Conseil de A.A.W.S. sont les suivants : Services, pour assurer les besoins de toutes les assignations de service ; Publications, qui veille aux réimpressions, aux publica-

tions en langue étrangère et aux questions concernant les publications, Finances, qui traite des salaires et du budget, de la vérification des livres et de la retraite ; et Mises en candidature. Chaque comité, de même que le Conseil, assurent leur planification à long terme.

Forums territoriaux : Des directeurs de A.A.W.S. et des membres du personnel du BSG et du Grapevine ont participé à cinq Forums et à deux Forums spéciaux.

Enregistrement de nouveaux groupes : En 1999, 1 965 nouveaux groupes ont été enregistrés au BSG, comparativement à 2 184 en 1998. Un sous-comité du conseil cherche des moyens d'améliorer la communication avec les groupes concernant le processus d'enregistrement.

An 2000 (Y2K) : Grâce au travail de notre directrice des Services informatiques et à celui de son personnel, le système informatique du bureau était tout à fait conforme à l'an 2000 bien avant la fin de 1999. L'équipe de technique informatique du BSG a travaillé le 31 décembre et le 2 janvier pour s'assurer que tous les systèmes étaient opérationnels avant la réouverture du bureau le 3 janvier 2000.

Site Web AA du BSG : Le conseil a approuvé un plan pour ajouter de l'information sur le site Web AA du BSG. D'autres publications des AA seront affichées pour fournir d'autres données en plus de celles sur l'information publique. En 1999, les visites du site Web du bureau ont augmenté sensiblement, totalisant près de 730 000 visites pendant l'année, en comparaison avec 400 000 en 1998. Les chiffres de 1999 représentent une moyenne de 2 000 visites par jour.

Séminaire des intergroupes : Le 14^e Séminaire annuel des Intergroupes/Bureaux centraux a eu lieu à Bradenton, Floride, du 14 au 17 octobre, et on y attend plus de 100 représentants de ces bureaux.

Visites : Le BSG a accueilli 1 097 visiteurs en 1999. Nous avons été heureux de recevoir des serviteurs de confiance des structures de service de la République Dominicaine, de Hongrie et de Colombie.

Dixième Meeting de service européen : Eva S. a participé au Dixième Meeting de service européen à Francfort, Allemagne, du 22 au 24 octobre. Vingt pays étaient représentés. Eva a de plus visité le BSG de Munich et rencontré deux membres du Conseil des Services généraux les 25 et 26 octobre.

Affaires internationales : Greg M. a assisté au Cinquième Meeting national annuel de Hongrie, du 3 au 4 juillet, et à une réunion avec les membres du conseil et le personnel. Le voyage de Greg, du 27 juin au 6 juillet, comprenait la visite du Bureau des Services généraux d'Allemagne à Munich. Les 10 et 11 août, il a visité le Conseil des Services généraux à Helsinki, Finlande. Il a aussi rencontré des membres de Finlande qui se sont séparés de la structure des AA. Greg a poursuivi sa route vers Moscou, Russie, du 12 au 16 août, où il a rencontré le Conseil des Services généraux de Russie et participé aux célébrations du 12^e anniversaire du Groupe des débutants de Moscou. Richard Bush était présent au 25^e anniversaire des AA en Pologne, à Poz-

Les résolutions de la Conférence 2000

Les Résolutions de la Conférence sont les recommandations des comités permanents approuvées par la Conférence réunie en session plénière. Elles peuvent aussi être des recommandations discutées et adoptées suite à un vote de l'ensemble des membres de la Conférence au cours des séances plénières. Voici les principales résolutions en forme résumée. La liste complète sera publiée dans le *Rapport final de la Conférence*.

Résolution de l'assemblée – Que la Pochette et le Manuel des Centres de détention soient désignés comme 'matériel de service' et non comme 'publication approuvée par la Conférence des Services généraux des AA' ; qu'on accorde une nouvelle région à la région 05, Californie Sud.

Ordre du jour – Que le thème de la Conférence des Services généraux de 2001 soit : Amour et Service ; que les présentations suivantes soient inscrites comme thèmes de discussion pour la Conférence 2001 : Le parrainage ; Le Langage du cœur ; Le rôle du RSG chez les AA.

Archives – Aucune recommandation.

Collaboration avec les milieux professionnels – Aucune recommandation.

Centres de détention – Que soit approuvé le texte révisé de la brochure qui doit remplacer « Ça vaut mieux que de languir en prison ».

Finances – Aucune recommandation.

Grapevine – Aucune recommandation.

Congrès internationaux/Forums territoriaux AA – Aucune recommandation.

Publications – Qu'un brouillon de la quatrième édition du Big Book, *Alcoholics Anonymous*, ou un rapport d'étape, soit présenté au Comité des Publications de la Conférence 2001.

Politiques et admissions – Que la 53^e Conférence des Services généraux ait lieu du 27 avril au 3 mai 2003, car ces dates n'entrent pas en conflit avec des célébrations religieuses d'importance.

Information publique – Que des changements sur l'anonymat sur Internet soient apportés dans les publications approuvées par la Conférence suivantes : « Dossier d'information sur les AA », « Petit guide pratique sur les AA », « Causeries à l'extérieur des AA » et « Le sens de l'anonymat » ; que le question-

naire du sondage de 2001 sur le membership AA soit approuvé en omettant la question No 17 (le handicap physique empêche-t-il les membres d'assister ou de participer à des réunions des AA), puisque les réponses à cette question n'ont pas permis de tirer de conclusions claires lors des deux derniers sondages, et que le comité a reconnu qu'il existait des moyens plus efficaces de déterminer la meilleure façon de transmettre le message à ceux qui ont ces difficultés.

Actes et statuts – Que la description d'un groupe des AA (version intégrale de la Troisième Tradition, et une section de la Sixième Garantie dans le Douzième Concept) soit ajoutée au Chapitre 2 : « Le groupe et son RSG » du *Manuel du service chez les AA*.

Centres de traitement – Aucune recommandation.

Administrateurs – Que soient élues les personnes apparaissant sur la liste des officiers et directeurs du Conseil des Services généraux, du Conseil de A.A. World Services et du Grapevine.

Nombre estimé de groupes et de membres au 1er janvier 2000¹

	Groupes	Membres
États-Unis	51 151	1 161 436
Canada	<u>5 132</u>	<u>97 504</u>
Sous-total	56 283	1 258 940
Centres de détention ²	2 519	64 723
Internationaux		114
Isolés		<u>314</u>
Total	58 802	1 324 091
Extérieur des É.-U. et du Canada ³	<u>40 222</u>	<u>666 413</u>
Grand total	99 024	1 990 504

1. Le Bureau des Services généraux ne tient pas de registre de membres. Les informations qu'on retrouve ici sont compilées à partir des rapports des groupes inscrits auprès du BSG, et ne se veulent pas un décompte exact de ceux et celles qui se considèrent membres des AA.

2. États-Unis et Canada seulement

3. Nous savons que les AA existent dans environ 145 pays, dont 45 ont leur propre Bureau des services généraux outre-mer. Chaque année, nous tentons de rejoindre ces BSG, et groupes qui demandent à être inscrits dans nos dossiers. Lorsque nous n'obtenons pas l'information pour l'année courante, nous utilisons les chiffres de l'année précédente.

nan, du 20 au 22 août. Près de 2 000 membres d'une douzaine de pays étaient présents. Eva S. et Danny M. se sont rendus au Salvador, où les administrateurs Alex P. et Dean R. étaient délégués du Onzième Meeting des Amériques (REDELA) à San Salvador, du 8 au 12 octobre. Eva a visité le BSG de Guatemala le 14 octobre. Greg M., Dean R. et Danny M. ont assisté au Septième Congrès du Mexique à Matzatlan, et ils ont aussi visité le BSG de Mexico. Eva S. est allée à Cuba du 21 au 23 janvier pour le Septième anniversaire des AA à Cuba.

Congrès international 2000 : Le conseil est régulièrement informé des dernières nouvelles concernant les préparatifs du Congrès international 2000, qui aura lieu à Minneapolis, Minnesota, du 29 juin au 2 juillet 2000.

Finances : Le conseil, par son Comité des Finances, a préparé, révisé et recommandé le budget 2000 du BSG au Comité des finances du conseil. Nous avons approuvé le transfert de 500 000 \$ au Fonds de réserve du Conseil des Services généraux.

Édition : Les nouvelles maquettes des jaquettes des livres à couverture rigide et à couverture souple ont été étudiées et on prévoit qu'ils paraîtront progressivement entre mars 2000 et mars 2001. Les publications nouvelles /révisées sont la Pochette/Manuel des centres de traitement, quatre pochettes/manuels de langue espagnole et plusieurs traductions, cinq brochures en ukrainien, soit une dépense de 6 000 \$ et le Gros Livre en mongol à un coût de 25 000 \$. Le BSG a déménagé son entrepôt principal et centre de distribution des É.-U., de Kansas à Church Hill, Tennessee, à la société Quebecor. La transition s'est faite en douceur et on espère que ce changement nous permettra d'économiser environ 80 000 \$ par année. En 1999, le conseil a autorisé ou ne s'est pas objecté à 169 demandes de reproduire des extraits de publications des AA et en a refusé 14.

Autres activités du Conseil : Nous avons accueilli le nouvel administrateur territorial Jim C., qui a remplacé l'administrateur territorial Garry McA en mai 1999. De plus, le conseil a élu une liste d'officiers pour servir à la Conférence 2000. Le conseil a demandé que le Comité de Mises en candidatures des administrateurs approuve la nomination de Beth R, qui remplacera Jack L.O. comme administratrice territoriale au conseil de A.A.W.S. suite à la Conférence 2000.

Activités BSG/personnel : Un nouveau membre du personnel, Rick W. a joint l'équipe du BSG en novembre, pour remplacer Richard B., qui a pris sa retraite après onze ans de généreux services. Erin Lange (non alcoolique) a été engagée comme assistante archiviste au BSG. À la fin de 1999, le BSG comptait 83 employés à temps plein, comparativement à 82 en 1998.

Services mondiaux des Alcooliques anonymes (SMAA) Inc. : Les directeurs de SMAA, une société affiliée de A.A.W.S., Inc., ont tenu des réunions trimestriellement depuis la dernière conférence. À la réunion du 27 janvier 2000, les directeurs ont reçu les rapports des activités et des finances de la société en 1999. Après avoir ajouté les intérêts générés par le Fonds de réserve de SMAA et converti ces argents en fonds américain, il en résulte une perte de 11 400 \$ US. Les directeurs ont révisé et accepté le budget des SMAA pour l'an 2000, lequel a été envoyé au Comité Finances et Budget du conseil.

Jack O., président

Archives

Comité du conseil : Le comité a discuté du Manuel des archives et il a convenu que le format manuel permettrait des mises à jour plus fréquentes, à mesure que nous avons des informations sur les nouvelles méthodes de préservation et de d'extraction. Nous avons étudié la politique actuelle des archives concernant l'anonymat des fondateurs et nous avons réaffirmé la Politique des archives du BSG, voulant que soit maintenu, dans les médias, l'anonymat de tous les membres, vivants ou décédés, y compris les deux fondateurs. Le spécialiste de la conservation du matériel audio a fait une évaluation sur place de la collection de cassettes audio du BSG. Son rapport a été étudié et envoyé au conseil. L'opinion générale était que l'impact financier ne devrait pas nous empêcher de procéder au travail de conservation. Les archives du BSG auront leur propre kiosque au Congrès international 2000 et nous nous attendons à recevoir beaucoup de visiteurs.

Linda Chezem

Présidente (non alcoolique)

Rapport de l'archiviste : Une fenêtre a été installée entre notre aire de travail et la salle de recherches, ce qui nous permet de mieux contrôler cette section. Les Archives ont accueilli des représentants des Archives du BSG du Danemark, qui ont recherché les débuts de la formation des AA dans ce pays. Ils nous ont dit à quel point nos ressources leur avaient été précieuses pour compiler l'histoire des AA au Danemark. Au début de 1999, nous avons appris la tragique nouvelle du décès de Frank Mauser, autrefois archiviste du BSG. Frank avait succédé à Nell Wing en 1983, et y était resté jusqu'à la fin de 1998. Des services commémoratifs ont été tenus à Vero Beach, Floride, et à New York.

Judith Santon, archiviste

Conférence

Rapport du comité : Nous avons analysé les Résolutions de 1999, y compris le thème de la 50^e Conférence, « Confier notre avenir aux principes des AA ». Nous avons aussi étudié le résumé des Questionnaires d'évaluation soumis par les membres de la Conférence, et décidé que la Conférence débiterait le dimanche pour diverses raisons exprimées dans le résumé. Nous avons étudié l'ordre du jour préliminaire de la Conférence, en plus des questions d'atelier et des thèmes d'exposés ; nous avons de plus considéré les points à l'ordre du jour de la Conférence et nous les avons soumis aux comités appropriés des administrateurs ou de la Conférence.

Jim C., président

Rapport du personnel : La coordonnatrice de la Conférence est le lien au BSG des membres de la Conférence. Le travail se poursuit tout au long de l'année et la coordonnatrice correspond régulièrement avec les délégués et leurs adjoints, qui contribuent à faire de la Conférence annuelle un outil qui répond aux besoins du Mouvement. La coordonnatrice sert également de contact avec les régions et les représentants de districts auprès des régions, de même qu'avec les anciens délégués des 92 régions des É.-U. et du Canada. La coordonnatrice a les responsabilités suivantes :

agir à titre de secrétaire du comité de l'ordre du jour de la Conférence et du Comité de la Conférence des Services généraux du conseil ; recueillir les suggestions pour le thème de la Conférence et les exposés/discussions, ainsi que les thèmes de l'atelier ; travailler en collaboration avec le directeur général et le personnel du BSG à la préparation et à la coordination de chaque phase de la Conférence ; réunir les rapports et tous les documents qui doivent paraître dans le manuel de la Conférence, dans l'édition préliminaire du Box 4-5-9 et dans le Rapport final de la Conférence.

Susan U.

Collaboration avec les milieux professionnels/Centres de traitement

Comité du conseil : En 1998, les comités du conseil pour la CMP et les Centres de traitement ont été combinés.

CMP - Le comité a recommandé la production et l'installation du nouveau panneau pour le présentoir de la CMP ; un sous-comité a été nommé pour chercher des moyens d'informer les médecins concernant les avantages de recourir aux membres des AA comme source d'aide quand ils cherchent à aider l'alcoolique qui souffre encore.

Centres de traitement - Nous cherchons des moyens d'améliorer la communication en ce qui a trait à l'inclusion et à la diversité de notre Mouvement avec nos amis qui œuvrent en milieu professionnel, en utilisant par exemple la brochure sur le Sondage des AA auprès des membres et le catalogue des publications des AA ainsi que la documentation audiovisuelle pour les besoins spéciaux. Les comités locaux de TF tiennent maintenant des réunions dans des établissements non correctionnels, comme des refuges, des maisons de retraite, des hospices et des maisons de transition, en ne limitant pas leur action aux « centres de traitement ».

George E. Vaillant, M.D.,

Président (non alcoolique)

Rapports du personnel :

CMP - La CMP a pour objectif de fournir des informations sur les AA et d'établir de bonnes relations avec des non-membres qui ont des contacts d'ordre professionnel avec des alcooliques qui souffrent encore. En 1999, le membre assigné à la CMP a répondu à 2 000 demandes d'informations de la part de gens de profession, dont 1 437 avaient été faites suite à des visites sur notre Site Web AA. Au BSG, nous continuons tout au long de l'année à organiser des rencontres avec des étudiants en médecine. Ce membre a aussi la responsabilité du bulletin Informations sur les AA.

Warren S.

Centres de traitements - Le principal rôle du responsable de ce service consiste à transmettre des informations et des documents de service aux membres de ces comités qui veulent transmettre le message aux alcooliques en traitement. Nous avons maintenant une liste de 89 présidents de comités de centres de traitement, 202 présidents de district et 19 « autres » présidents locaux. Nous maintenons à jour la liste de ces présidents de comités et nous leur faisons parvenir des informations et de la documentation. Les présidents de comités régionaux de centres de traitement reçoivent

vent une Pochette des centres de traitement, qui contient des indications détaillées pour transmettre le message dans les Centres de traitement. Le BSG partage des données précieuses sur les centres de traitement qu'il a reçues sous forme de procès-verbaux et de rapports des comités des centres de traitement. Il arrive souvent que cette information soit le canevas d'un article.

Rick W.

Centres de détention

Rapport du conseil : Nous avons analysé dix histoires, deux rapports d'étape envoyés par le service des publications, ainsi que la nouvelle mise en page et les illustrations de *Ça vaut mieux que de poireauter en prison*, et nous avons envoyé ce projet au Comité CD de la Conférence 2000, avec des suggestions. Des lettres informelles sur AA ont été envoyées à 7 634 administrateurs, professionnels de la santé et conseillers, œuvrant dans des prisons sous la juridiction fédérale, d'État et locale.

Carl B., président

Rapport du personnel : Ce service a la responsabilité de transmettre le message des AA aux alcooliques confinés dans les divers centres de détention. Plus de 600 lettres nous parviennent chaque mois de détenus, la plupart demandent des publications gratuites, plusieurs autres veulent des noms de membres des AA de l'extérieur pour échanger de la correspondance ou pour les aider à contacter les AA au moment de leur libération. Nous essayons de répondre à ces demandes, surtout par notre réseau de comités de centres de détention dans les régions, les districts et à l'échelle locale. Le bulletin *Partages derrière les murs*, qui contient des partages tirés des lettres que des détenus ont envoyées au BSG, constitue aussi une responsabilité de la fonction. Le Service de correspondance avec les détenus est sous la coordination de ce service et il constitue l'une de nos activités les plus valables. Les membres des AA engagés dans le service en centre de détention nous demandent souvent comment intéresser des membres de « l'extérieur » à parler dans un centre de détention ou à parrainer une réunion. Il existe une vidéo intitulée *La transmission du message derrière ces murs*, qui a été produite pour inciter les membres des AA à participer au service envers les détenus, traite de nombreuses préoccupations.

Adrienne B.

Finances

Comité du conseil : L'an dernier, nous avons analysé le budget proposé pour 1999 et rapporté que le BSG prévoyait des revenus d'exploitation de 174 000 \$. Aujourd'hui, nous pouvons annoncer que les résultats réels ont été considérablement plus élevés que prévu. Comme nous avions déjà atteint l'objectif de la baisse du Fonds de réserve et que nous l'avons maintenu en 1998, nous avons ajouté environ 500 000 \$ basés sur les résultats de 1999. Après le transfert, le Fonds de réserve équivalait tout juste à 9,4 mois.

Nous devrions être heureux que les contributions de 1999 au BSG aient été plus élevées que celles de 1998 et que les prévisions de 1999. C'est la troisième année de suite que les contributions augmentent comparativement à l'année précédente

et reflètent une tendance positive. Les contributions ont été de 203 000 \$, ou de 5 %, supérieures à celles de 1998, et de 142 000 \$ (3,5 %) plus élevées que nos prévisions. En 1999, nous avons reçu un montant de 4 242 000 \$ en contributions de 24 355 groupes. Ces groupes représentent 43,2 % des 56 266 groupes enregistrés au BSG, ce qui est légèrement moins que les groupes qui ont contribué en 1998, soit 44,6 %. Alors que les contributions augmentaient, le pourcentage des groupes qui contribuent a atteint son plus bas niveau depuis les derniers dix ans. Les ventes nettes des publications ont atteint 9 145 000 \$, soit 420 000 \$ ou 4,3 % plus élevées que prévues, et 233 000 \$ ou 2,6 % supérieures aux prévisions de l'an dernier, (sans les chiffres de SMAA). La vente à l'unité des livres s'est finalement stabilisée après avoir diminué depuis dix ans. Au total, les impressions et autres coûts de fabrication, frais d'expédition et royautés ont été quelque peu supérieurs au budget, tout comme les ventes. Le profit brut de 5 132 000 \$ a été de 388 000 \$ supérieur au budget et 612 000 \$ plus élevé que celui réalisé en 1998. Les contributions et les ventes nettes des publications ont généré pour le BSG un revenu total de 9 382 000 \$, environ 534 000 \$ ou 6 % de plus que prévu au budget et de 820 000 \$ ou 9,6%, de plus qu'en 1998.

Les dépenses totales du BSG en 1999 ont été de 8 516 000 \$, soit 164 000 \$ de moins que les prévisions et essentiellement comparables – 1 % plus élevées – que l'an dernier. La limite du Fonds de réserve approuvée par la Conférence représente 12 mois de dépenses d'exploitation combinées du BSG et du Grapevine. En décembre 1999, il se situait à environ neuf mois et à mon avis, il est à la limite de ce qu'il devrait être en temps normal. S'élevant à 7 332 900 \$, le Fonds de réserve équivaut à 131 \$ par groupe des AA enregistré. Pour mieux illustrer ce chiffre, les contributions par groupe représentent une moyenne de 76 \$ pour les 56 266 groupes enregistrés, alors que les dépenses pour supporter les services à ces groupes sont en moyenne de 104 \$. Pour relativiser davantage, et pour ne pas devenir trop euphorique en pensant aux ventes à l'unité de livres durant l'année écoulée, disons que depuis 1990, la vente à l'unité des livres a baissé en moyenne de 4,5 % par année. Nous vendons actuellement près d'un tiers de moins de Big Books qu'en 1989.

Au Grapevine, les revenus du magazine ont été semblables à ceux de l'an dernier, même si le tirage a légèrement baissé. Le profit brut du magazine était de 1 064 000 \$, presque comme l'an dernier, mais 31 000 \$ supérieur au budget. Les revenus des produits dérivés ont été de 95 000 \$ moindres que les prévisions et de 13 000 \$ inférieurs à ceux de l'an dernier. Le profit brut des produits dérivés était par contre d'environ 18 000 \$ plus élevé qu'en 1998, résultat des ventes de l'agenda de poche et du calendrier mural. Toutefois, le revenu total, y compris le revenu d'intérêt, était de 1 427 000 \$, soit légèrement plus élevé que l'an dernier, mais 47 000 \$ moindre que les prévisions.

Les coûts et dépenses imputés à la rédaction, au tirage et à la gestion ont été de 1 448 900 \$. Ce chiffre est de 6 000 \$ inférieur à l'an dernier et de 55 000 \$ moindre que les prévisions. La *Viña* est le magazine espagnol approuvé par la Conférence de 1995. Il a pris son essor, à partir d'une idée pour se transformer en publication à part entière avec un tirage moyen en 1999 de

près de 8 000. Il semble être un produit de première qualité et, espérons-le, il comblera les besoins de nos membres hispanophones et le tirage continuera d'augmenter. Le projet a subi des pertes annuelles depuis quatre ans et demi qu'il existe. En 1999, les revenus d'abonnement ont été de 58 600 \$ et les coûts directs de publications se sont élevés à 53 400 \$, générant un profit brut de 5 200 \$. Les dépenses d'exploitation associées directement au magazine ont été de 64 400 \$. Ces coûts comprennent les frais de rédaction et de tirage, et les coûts de gestion attribuables à *La Viña*. Donc, la perte totale pour ce projet se situe à 59 000 \$.

Le conseil du Grapevine et la direction ont travaillé fort pour créer un produit de qualité pour répondre aux besoins des membres de langue espagnole, au meilleur coût possible. Le conseil du Grapevine et les administrateurs au comité des finances continueront de surveiller le développement en le comparant au plan d'affaires original, et il informera la Conférence. Depuis la création du projet, 395 000 \$ ont été investis dans *La Viña*. Le conseil des Services généraux évalue soigneusement le projet cette année pour que nous puissions faire la meilleure recommandation à la Conférence l'an prochain. La situation financière du Mouvement demeure saine, les perspectives pour la prochaine année semblent favorables et nous avons encore les moyens financiers nécessaires pour transmettre le message.

Arthur L. Knight, Jr.

Président (non alcoolique)

Séance générale d'échange de vues

Rapport du Comité : Le sujet de la séance de juillet 1999 était : « Comment améliorer la communication avec tous les groupes des AA » ; la séance de partage d'octobre avait pour thème : « La main des AA : Sommes-nous vraiment disponibles pour tous ceux qui ont besoin de nous ? » ; en janvier dernier, le thème était : « L'anonymat au 21^e siècle : pourrions-nous relever le défi ? »

Betty S., présidente

Congrès internationaux/ Forums territoriaux AA

Comité du Conseil :

Congrès international – Nous avons approuvé le programme du Congrès international 2000 et accepté la liste des conférenciers qui ne sont pas membres des AA pour les tables rondes au Congrès ; accepté le format et le design du badge 2000 ; et accepté la liste des conférenciers pour les grandes réunions du vendredi et du dimanche. Nous présentons un rapport intérimaire sur les inventaires des Congrès internationaux, demandé par le Comité de la Conférence de 1999, et nous y avons ajouté un projet de questionnaire d'évaluation du Congrès.

Forums territoriaux – Quatre Forums territoriaux et deux Forums spéciaux ont été tenus depuis la dernière Conférence : les territoires du Nord-Est, du Centre Ouest, du Centre Est et du Sud-Ouest ont été les hôtes de forums stimu-

lants, avec une grande participation. Un Forum spécial a eu lieu à San Juan, Porto Rico, et un autre dans la Réserve de Navajo, à Window Rock, Arizona. Plus de sept tribus amérindiennes y étaient représentées. Le comité a discuté de moyens d'améliorer les Forums territoriaux et les Forums spéciaux.

*Peter Roach,
Président (non alcoolique)*

Rapports du personnel :

Congrès internationaux – Cette fonction consiste à coordonner tous les milliers de détails reliés à la préparation d'un Congrès international, qui a lieu tous les cinq ans. Le Congrès 2000, à Minneapolis, du 29 juin au 2 juillet 2000, sera un événement merveilleux. Nous espérons que tous les participants connaîtront une expérience marquante, au siseau de la gratitude et du langage du cœur.

Valerie O'N.

Forums territoriaux – Le responsable des Forums territoriaux coordonne et fait un suivi de tous les préparatifs pour la tenue des Forums au É.-U. et au Canada. Ces fins de semaine de partage favorisent une plus grande communication et une meilleure compréhension entre les membres des AA engagés dans les services, le Conseil des Services généraux, A.A.W.S., le Grapevine et le personnel du Grapevine et du BSG. Des Forums territoriaux ont lieu tous les deux ans à l'invitation d'un territoire. Un territoire peut aussi faire la demande d'un Forum spécial. Le membre du personnel responsable de ce service est également secrétaire du Comité des mises en candidature du conseil, du Comité des administrateurs de la Conférence, et secrétaire adjointe des Comités des Congrès internationaux/Forums territoriaux du conseil et de la Conférence.

Doug R.

Comité international/ Réunion des Services mondiaux

Rapport du comité : Le comité a la responsabilité de suggérer des politiques et des actions visant à transmettre le message des AA outre-mer, particulièrement dans les pays où il n'existe pas de structure de service. Nous partageons de l'expérience, nous supportons les traductions des publications des AA en langues étrangères et nous favorisons la tenues de réunions de service à l'échelle territoriale ou de zone. Le comité est le lien principal entre la communauté internationale AA et le Conseil des Services généraux des É.-U./Canada. La 16^e Réunion des Services mondiaux aura lieu du 22 au 26 octobre, à New York. Elle aura pour thème : « AA – Nous sommes responsables de notre avenir. » Nous attendons plus de 38 délégués représentant au-delà de 28 pays. En 2000, A.A.W.S. traduira et publiera des livres et des brochures en langues étrangères, et il en réimprimera d'autres. Une partie des dépenses sera prise à même le Fonds international des publications, qui comprend des contributions de groupes des AA du monde entier. La communauté internationale AA et les Bureaux des Services généraux et officiers d'autres pays nous stimulent et nous inspirent continuellement, en transmettant notre message à des milliers de personnes dans de nouveaux territoires, malgré des barrières linguistiques, culturelles et économiques.

Dean R., président

Rapport du personnel : La responsable du service outre-mer reçoit la correspondance des groupes, membres des AA et professionnels qui veulent obtenir des informations sur les AA dans des pays à l'extérieur des É.-U./Canada. Elle correspond avec 45 bureaux des services généraux et centres de distribution de publications. Voici quelques-unes de ses responsabilités additionnelles : agir comme coordonnatrice de la Réunion des Services mondiaux (tous les deux ans) et maintenir le contact avec les délégués et leurs bureaux tout au long de l'année ; rester en étroite communication avec notre service des publications concernant des demandes de nouvelles traductions de publications et la formation de nouveaux services généraux ou bureaux d'information qui pourraient être en mesure de distribuer des publications aux membres et aux groupes locaux.

Eva S.

Publications

Rapport du Comité : Voici un résumé des projets concernant les publications entrepris depuis la Conférence des Services généraux de 1999 :

Projets en cours : Un nouveau document pour le projet de la Quatrième Édition sera soumis à la Conférence de 2001, combinant le choix de nouvelles histoires en plus de celles qui paraissent dans la Troisième Édition ; un sous-comité sur le projet de brochure pour les noirs américains alcooliques a choisi 14 histoires à soumettre aux Publications pour édition ; un sous-comité pour un projet de nouvelle brochure pour alcooliques âgés, qui remplacera la brochure « Il est encore temps de vivre » a choisi des histoires que le Service des Publications éditera et soumettra au comité en mai.

Richard R., président

Rapport du personnel : La coordonnatrice des publications travaille en étroite collaboration avec l'éditeur, les rédacteurs et les illustrateurs pour préparer, conformément aux recommandations de la Conférence des Services généraux, les nouvelles brochures sur le rétablissement, les livres et le matériel audiovisuel. Elle reçoit et répond à la correspondance ayant trait aux publications en provenance des membres et des groupes des AA, et reste en contact avec les présidents des comités des publications dans les régions, les districts, les intergroupes/bureaux centraux et les groupes des AA. Elle est aussi editrice du *Box 4-5-9*.

Lois F.

Membres isolés et internationaux

Rapport du personnel : Les Isolés sont des membres des AA qui ne peuvent pas assister à une réunion parce qu'il n'y a pas de groupe à proximité. Il y a actuellement environ 333 Isolés dans 87 pays. Les Internationaux sont des marins membres des AA, dont le nombre est évalué à 115, en plus de 38 personnes ressources dans les ports. Huit groupes Internationaux se réunissent à bord de navires. Nous comptons actuellement 186 membres confinés au foyer. Ces membres sont retenus à la maison par la maladie ou un handicap physique. Les Isolés, Internationaux ou Confinés demeurent abstinents en partageant leur expérience, leur force et leur espoir

avec d'autres membres des AA dans le monde par lettres, cassettes et e-mail. Chaque nouveau membre reçoit un annuaire ainsi qu'un abonnement gratuit au *Box 4-5-9* et au bulletin *Loners-Internationalists Meeting (LIM)*, une réunion bimestrielle par correspondance rédigée à partir d'extraits de lettres en provenance de membres LIM au BSG. On compte aussi plus de 551 parrains d'Isolés qui partagent les activités de leur groupe et leur expérience.

Rick W.

Mises en candidature

Rapport du Comité : Une recherche de candidats au poste d'administrateur classe A (non alcoolique) a été entreprise et le comité a recommandé au conseil la candidature de Leonard M. Blumenthal, qui remplacera Peter Roach à la fin de son mandat cette année. Nous avons préparé de nouvelles procédures concernant les membres nommés de comités et les consultants, et nous avons fait nos recommandations au conseil. Le comité a recommandé que William G. Herolo et Jane Starke Lodbell soient membres nommés au comité du conseil pour les Centres de détention.

Jacqueline J., présidente

Information publique

Rapport du comité : Voici une liste de certaines de nos activités pendant la dernière année : un sous-comité a été nommé pour analyser la documentation existante d'IP pour ajout possible du texte sur l'anonymat sur Internet ; nous avons étudié les données de base datant de 1996 et de 1998 concernant le Sondage sur le membership AA et nous avons soumis le Questionnaire du sondage sur le membership au Comité de la Conférence. Le comité a analysé une grande quantité de documents et a rencontré les administrateurs du comité des Archives, ainsi que des représentants de A.A.W.S. et du A.A. Grapevine pour analyser la question de l'anonymat de nos deux fondateurs.

*Robert Miller,
Président (non alcoolique)*

Rapport du personnel : L'objectif du service de l'Information publique est de contribuer à la transmission du message de rétablissement à l'alcoolique, actif ou en puissance, et au grand public, par l'entremise des médias, des salons sur la santé, des écoles et du site Web AA. Une importante partie du travail d'IP consiste à agir comme ressource pour recueillir l'expérience collective des comités IP aux É.-U. et au Canada. Tout au long de l'année, le membre affecté à ce service et son adjoint répondent à des centaines de demandes, par lettre ou par téléphone, de la part du public et des membres. Cette personne s'occupe aussi des entrevues avec les médias, pour décrire ce que sont les AA, ce qu'ils peuvent et ne peuvent pas faire. C'est par ce service qu'on fournit des renseignements précis et cohérents sur les Alcooliques anonymes aux médias, aux chercheurs, aux étudiants et au grand public. Quatre fois par année, le responsable de ce service communique avec plus de 500 présidents de comités IP dans les régions, districts, intergroupes/bureaux centraux et groupes.

Bill A.

Rapport du personnel : Pour aider les groupes, le Bureau des Services généraux offre de la documentation de service aux membres, suivant un besoin défini, afin de fournir de l'information et de partager une expérience qui ne se trouve pas dans les publications approuvées par la Conférence. Voici des exemples de cette documentation : Rapports des Forums territoriaux ; Lignes de conduite AA ; liste d'associations semblables aux AA ; et catalogue des publications des AA et du matériel audiovisuel pour ceux qui ont des besoins spéciaux. Projets en cours : Coordination de trois annuaires AA ; supervision des dossiers du BSG ; supervision des lignes de conduite AA, des Manuels de groupe et des enveloppes des RSG. Le membre assigné à ce service assure aussi la liaison avec les intergroupes/bureaux centraux.

Doug R.

Services aux hispanophones

Rapport du personnel : Plus de 40 000 membres hispanophones se réunissent dans 1 500 groupes aux É.-U., à Porto Rico et au Canada. Le responsable des Services aux hispanophones n'est pas sujet à la rotation, et il coordonne la traduction de documents en espagnol provenant d'autres services en plus d'aider les autres membres du personnel à desservir la communauté hispanophone. Tous les groupes hispanophones reçoivent la version espagnole du *Box 4-5-9*. Le *Rapport trimestriel* du Conseil des Services généraux est également distribué en espagnol, en plus de l'ordre du jour préliminaire, puis final, de la Conférence, qui sont envoyés à tous les délégués et à leurs adjoints. Le responsable de ce service apporte son aide pour répondre aux lettres en espagnol que reçoivent les autres services ; il assiste aux congrès, aux réunions des intergroupes espagnols, aux Forums territoriaux, aux Réunions des Services mondiaux et au Congrès international. De plus, il reçoit au BSG les visiteurs de langue espagnole.

Danny M.

Coordonnatrice du personnel

Rapport du personnel : Les services que le BSG fournit aux groupes et aux membres des AA se subdivisent en onze fonctions. En plus de la responsabilité fonctionnelle, les membres du personnel correspondent avec des groupes et des membres des AA d'un territoire donné. Les membres du personnel occupent leur fonction par rotation tous les deux ans. C'est la coordonnatrice du personnel qui surveille le travail du personnel. En 1999, le personnel du BSG a reçu un total de 23 260 lettres. La coordonnatrice du personnel coordonne les activités du personnel et préside la réunion hebdomadaire du personnel. En sa qualité de secrétaire adjointe du Conseil des Services généraux, elle est responsable du calendrier des réunions des comités, de la distribution des documents à l'avance, de la rédaction des procès-verbaux des réunions du Conseil, en plus d'agir comme rédactrice en chef du *Rapport trimestriel*. L'an dernier, le BSG a accueilli environ 1 097 visiteurs du monde entier.

Joanie M.

Rapports du A.A. Grapevine

Rapport du Conseil : Le Conseil du Grapevine s'est réuni six fois depuis la 49^e Conférence des Services généraux.

Le bureau du Grapevine – Bob Slotterback, non-alcoolique, contrôleur du Grapevine, a fait une analyse des coûts des abonnements « facturez-moi plus tard », des revenus réels et des abonnements qui en résultent. Les vérificateurs ont étudié le rapport détaillé de Bob et ont conclu que cette option nous procurait plus d'avantages que d'inconvénients.

A.A. Around the World : Adventures in Recovery [non traduit] sera mis en vente au stand du Grapevine au Congrès international. À 5 \$ l'exemplaire, on s'attend à de bonnes affaires.

Finances, Résultats de 1999 – Le Grapevine a terminé l'année 1999 avec une perte de fonctionnement, avant le projet de magazine espagnol et le service des publications françaises, de 21 691 \$. La perte est moindre que les 29 698 \$ prévus au budget et les 23 316 \$ de la perte réelle enregistrée en 1998. Parmi les raisons derrière cette amélioration, il faut nommer les efforts de la Direction du Grapevine pour rationaliser le fonctionnement interne. Il en est résulté une plus grande efficacité et moins de temps supplémentaire coûteux. De plus, Mary Pat F., directrice du tirage et des opérations, a confié l'exécution des commandes du magazine à une nouvelle entreprise ce qui a permis une économie sur les coûts de livraison du magazine aux abonnés.

On avait prévu au budget de 1999 un tirage du magazine de 117 000 exemplaires par mois ; cependant, le tirage a baissé à 115 951 exemplaires par mois. Ce tirage a généré des ventes de 1 427 041 \$. Le profit brut sur le magazine a atteint 1 063 881 \$, plus élevé que les prévisions de 1 032 598 \$. Le profit brut sur les produits dérivés se chiffre à 272 328 \$, moins que les 349 665 \$ espérés.

Au niveau des coûts, les coûts de rédaction se chiffrent à 300 284 \$, moins élevé que les prévisions de 340 885 \$ pour 1999. Les dépenses reliées au tirage et à l'entreprise se chiffrent à 1 054 772 \$, légèrement en hausse sur les prévisions budgétaires de 1 046 665 \$. Au total, les coûts et dépenses de l'année 1999 ont atteint 1 448 932 \$, considérablement moindres que les 1 503 757 \$ prévus au budget.

Le tirage de La Viña a augmenté pour se situer autour de 8 000 exemplaires par édition bimestrielle, à rapprocher des prévisions budgétaires de 7 500 exemplaires. Les revenus totaux de La Viña ont atteint 58 569 \$, soit plus que les prévisions de 55 394 \$. En 2000, on prévoit une perte pour La Viña de 66 214 \$. En 1999, nous avions prévu une perte de 69 602 \$ au budget. Cependant, notre rédacteur espagnol ayant quitté, nous avons économisé une partie du budget des salaires.

Le Conseil a approuvé un budget pour le Grapevine qui prévoit une perte de 67 143 \$ en 2000. Deux facteurs contribuent à cette perte prévue, soit une modeste augmentation des salaires de 4% et une augmentation des assurances-santé, 7,5%. Nous avons aussi anticipé une augmentation de 5% du prix du papier. En changeant le type de papier utilisé pour les couvertures, nous pourrions compenser une partie de cette augmentation. Le Conseil et la direction du Grapevine, le comité du conseil pour les Finances et

le Conseil des services généraux ont consacré du temps en 1999, et aussi en 2000, à analyser le fonctionnement du Grapevine et à planifier les changements nécessaires pour assurer que le Grapevine continuera d'être la voix indépendante des Alcooliques anonymes. Prèsentement, nous étudions les possibilités de sous-traiter certaines activités non reliées à la rédaction ou aux fonctions de service des AA. Notre planification prévoit que plusieurs de ces activités de réduction des coûts seront opérationnelles au cours des premiers mois de 2001.

Tom M., Président

Rapport du personnel : Parmi les nouveautés à la rédaction, il y a une nouvelle chronique dans le magazine, Le commentaire du rédacteur. Une édition spéciale de 96 pages, dite « du millénaire », contenait un rapport du rédacteur en chef sur le sondage auprès des lecteurs fait en 1999. Près de 6000 lecteurs y ont participé, ce qui a donné au Grapevine un profil utile de son lectorat en plus d'une mine de suggestions pour des sujets d'articles à venir. Au printemps de 1999, Maggy K. a été nommée coordonnatrice des projets spéciaux/directrice du site Web et elle a refait et amélioré les graphismes et le contenu du site Web. On peut maintenant s'abonner et donner des commandes pour les autres produits, en toute sécurité, directement à partir du nouveau catalogue en ligne. Au cours des premiers mois d'activité, plus de 440 visiteurs ont ainsi placé 1 300 commandes. Une autre nouveauté est un tabillard qui permet aux visiteurs d'afficher des messages concernant le magazine Grapevine. Le site Web donne aussi un aperçu de l'édition à venir, traite des produits dérivés et donne une description en espagnol de La Viña. L'adresse est www.aagrapevine.org

En juillet 1999, les services de la comptabilité et du tirage ont été réorganisés pour former un service des Commandes consolidé et un service des Finances séparé. Au même moment, Mary Pat H. a été nommée Directrice des opérations et du tirage et Jeff Monasch (non-alcoolique) a pris la fonction de coordonnateur du service à la clientèle. Ce concept du magasinage « tout en un » permet aux clients d'obtenir de l'aide en logeant un seul appel, peu importe la nature de leur demande. À notre nouveau « bureau d'ouverture du courrier », un employé tient un compte quotidien du courrier par catégorie, ce qui nous permet de mieux suivre l'exécution des commandes, l'année durant.

En sa qualité de Directrice du tirage, Mary Pat a poursuivi son « approche dynamique » des lecteurs en mettant en œuvre plusieurs stratégies. En juin, un envoi postal massif aux centres de traitement a donné un taux de réponse favorable de 4,16%, dont un bon nombre de commandes des centres de traitements pour autochtones. L'augmentation du taux de renouvellement revêt toujours une importance critique et en septembre 1999, nous avons lancé une série en quatre parties sur les renouvellements. De plus, 37 régions ont répondu favorablement à l'offre à moitié prix au réseau des GvR [Représentants au Grapevine] qui leur permettait d'acheter à moitié prix des abonnements au Grapevine et à La Viña pour les activités de service dans les institutions.

Cynthia K., Rédactrice senior

Faits saillants du budget

Budget 2000 du BSG

Ce budget reflète les activités de " FONCTIONNEMENT " du Bureau des Services généraux. Il comprend les dépenses de A.A. World Services (activités d'édition) et le fonds général (activités de service). Il ne comprend pas les activités qui font l'objet d'un rapport séparé, dans le Fonds réservé ou dans le Fonds des projets capitalisés. Les activités du Grapevine apparaissent ci-dessous sous forme séparée.

Recettes: Les prévisions budgétaires des ventes pour 2000, au montant de 9 237 000 \$, sont de près de 2 % moindres que les résultats de 1999. Ce budget reflète une tendance modérée à la baisse des ventes à l'unité. Les ventes à l'unité des plaquettes et livres sont estimées à peu près au même montant qu'en 1999 (comparativement à une diminution de 6 % au budget précédent). Le produit net des ventes, après escomptes, est estimé à 8 989 300 \$, soit environ 156 000 \$ de moins qu'en 1999.

Les coûts de fabrication sont estimés à 40 000 \$ de moins que les coûts réels de 1999, la raison principale étant un volume de vente moins élevé. Les droits d'auteur, projetés à 161 400 \$, sont comparables à ceux de 1999.

On s'attend à une augmentation d'environ 2 % des coûts d'expédition et d'entreposage comparé à 1999. Même si on s'attend à une augmentation des tarifs postaux et des coûts de transport, un changement de compagnie devrait réduire nos coûts d'entreposage, qui resteront sensiblement les mêmes.

On prévoit un profit brut de 4 991 500 \$ sur la vente des publications, soit quelque 140 000 \$ de moins qu'en 1999, dû en grande partie à la diminution des ventes.

Les contributions de 2000 devraient atteindre 4 331 900 \$, une augmentation de 2 % par rapport à 1999.

Le revenu global de fonctionnement est estimé à 9 327 000 \$, soit environ 5 % de moins qu'en 1999.

On prévoit que les dépenses totales de fonctionnement pour 2000 seront de 9 178 425 \$, environ 7,8 % de plus que les dépenses réelles de 1999. Ces dépenses, plus élevées que la normale, comprennent les coûts de restauration de nos archives, qui se détériorent, ainsi que les dépenses, aux deux ans, pour la Réunion des Services mondiaux.

On prévoit un surplus des revenus sur les dépenses de 148 500 \$, à rapprocher du revenu net de 866 300 \$ obtenu en 1999, de la perte de 245 000 \$ subie en 1997, de celle de 1 264 000 \$ de 1996 et de la perte de 1 147 000 \$ de 1995. Les pertes subies au cours de ces trois années, suivies d'un modeste bénéfice, ont permis d'atteindre l'objectif de réduire le Fonds réservé à 9 mois environ.

Budget 2000 du Grapevine

Le budget 2000 du Grapevine est fondé sur un tirage moyen de 115 000 exemplaires en 2000, légèrement plus bas que le tirage moyen de 116 000 en 1999, et celui de 117 300 exemplaires en 1998.

Recettes : On prévoit des revenus du magazine de 1 732 800 \$, soit 21 000 \$ inférieurs à ceux de 1999. Les revenus des produits dérivés – livres, cassettes et articles divers – sont estimés à 541 000 \$ ou 35 000 \$ plus élevés qu'en 1999, suite à la vente anticipée du calendrier et de l'agenda de poche.

Profit brut total : Le profit brut total des ventes du magazine et des produits dérivés devrait atteindre 1 357 672 \$, à rapprocher des résultats réels de 1 336 200 \$ de 1999.

Dépenses totales de fonctionnement : Les dépenses totales de fonctionnements de 2000 sont estimées à 1 515 795 \$, environ 67 000 \$ de plus que les dépenses réelles de 1999, qui ont atteint 1 448 932 \$.

Recettes nettes : On prévoit une perte nette de 67 143 \$ en 2000, après comptabilisation des intérêts accrus, à rapprocher d'une perte nette de 22 540 \$ en 1999.

Budget 2000 de l'édition espagnole du Grapevine

Suite à la résolution No. 7 de la Conférence des Services généraux de 1995, le Conseil d'administration du Grapevine et le Comité des Finances du Conseil des Services généraux ont approuvé la publication d'une édition espagnole du Grapevine. Les deux conseils considèrent ce projet comme une nouvelle entreprise et en évalueront les effets financiers sur le Mouvement ainsi que la progression des abonnements et suivront de près sa viabilité.

En 2000 *La Viña* prévoit un profit brut de 5 960 \$ du magazine, à rapprocher du profit brut de 5 225 \$ réalisé en 1999 et de la perte de 6 864 \$ enregistrée en 1998. Le tirage en 2000 devrait atteindre les 8 000 exemplaires, soit environ le même que la moyenne de 7 986 atteinte en 1999. Pour 2000, on évalue les coûts et dépenses à 72 174 \$, alors qu'elles étaient de 64 449 \$ en 1999. Le budget de 2000 prévoit une perte nette de 66 214 \$, à rapprocher de la perte subie en 1999 au montant de 59 224 \$.

À ce jour, le projet *La Viña* a encouru des pertes relatives aux coûts de démarrage/fonctionnement de 29 500 \$ en 1995, de 138 290 \$ en 1996, de 102 140 \$ en 1997, 66 182 \$ en 1998 et 59 224 \$ en 1999, pour un total d'environ 395 000 \$.

Contributions des Groupes en 1999 - par région

(en \$ des É.-U.)

NO DE RÉG.	CONF. SERVICE GÉNÉRAUX RÉGION	NBRE GROUP.	NBRE GROUP.	% GROUP.	\$		NO DE RÉG.	CONF. SERVICE GÉNÉRAUX RÉGION	NBRE GROUP.	NBRE GROUP.	% GROUP.	\$		NO DE RÉG.	CONF. SERVICE GÉNÉRAUX RÉGION	NBRE GROUP.	NBRE GROUP.	% GROUP.	\$								
					CONTR. TOTALE	MBRES						CONTR. PAR MBRE	CONTR. TOTALE						MBRES	CONTR. PAR MBRE	CONTR. TOTALE	MBRES	CONTR. PAR MBRE				
1	Ala./N.-O. Fla.	398	219	55,0%	31 083,54	8 564	3,62 \$	59	Pennsylvanie																		
2	Alaska	204	88	43,1%	9 289,38	3 684	2,52 \$	60	Est	1 377	736	53,4%	125 004,84 \$	32 662	3,82 \$	60	Ouest	753	376	49,9%	44 422,33	10 760	4,12				
3	Arizona	789	377	47,7%	80 042,08	17 089	4,68 \$	61	Rhode Island	243	110	45,2%	18 759,87	5 377	3,48	62	Caroline du Sud	300	191	63,6%	35 109,07	6 552	5,35				
4	Arkansas	230	137	59,5%	13 904,45	4 206	3,30 \$	63	Dakota du Sud	159	60	37,7%	4 873,63	3 978	1,22	64	Tennessee	482	238	49,3%	39 915,35	10 816	3,69				
5	Californie							65	Texas																		
5	Sud	1 925	721	37,4%	129 812,86	59 020	2,19 \$	66	Nord-Est	407	201	49,3%	54 481,52	16 910	3,22	66	Nord-Ouest	236	96	40,6%	14 693,29	6 128	2,39				
6	Côte Nord	1 889	1 048	55,4%	207 286,93	56 575	3,66 \$	67	Sud-Est	508	217	42,7%	37 312,70	15 885	2,34	68	Sud-Ouest	484	225	46,4%	45 618,34	11 441	3,98				
7	Centre Nord	699	341	48,7%	51 051,00	20 257	2,52 \$	69	Utah	253	132	52,1%	23 937,24	5 156	4,64	70	Vermont	226	108	47,7%	13 530,28	4 262	3,17				
8	San Diego/Imp.	831	358	43,0%	59 970,45	24 963	2,40 \$	71	Virginie	1 187	626	52,6%	88 862,79	23 324	3,80	72	Washington Ouest	1 050	524	49,9%	94 932,87	23 352	4,06				
9	Centre-Sud	1 840	718	39,0%	108 751,87	59 303	1,83 \$	73	Virginie O.	293	123	41,9%	9 119,60	3 351	2,72	74	Wisconsin										
10	Colorado	635	345	54,3%	65 570,67	14 681	4,46 \$	74	N. Wis./Upper Pen.Mich	618	269	43,5%	24 654,15	10 122	2,43	75	Sud	933	396	42,4%	40 690,23	18 389	2,21				
11	Connecticut	1 457	543	37,2%	70 061,99	35 681	1,96 \$	76	Wyoming	112	56	50,0%	7 153,85	2 033	3,51	77	Porto Rico	141	79	56,0%	6 704,80	1 687	3,97				
12	Delaware	199	117	58,7%	22 994,42	3 158	7,28 \$	78	Alberta/T.N.O.	570	214	37,5%	29 841,06	8 418	3,54	79	C.-B./Yukon	733	371	50,6%	47 826,63	13 992	3,41				
13	Dist of Columbia	467	219	46,8%	40 199,82	14 934	2,69 \$	80	Manitoba	145	66	45,5%	5 710,73	3 684	1,55	81	N.B./P.E.	204	93	45,5%	6 606,17	3 492	1,89				
14	Floride							82	N.-E./T.-N./Lab. Ontario	233	93	39,9%	7 348,25	3 278	2,24	83	Est	594	234	39,3%	29 817,32	15 075	1,97				
14	Nord	659	363	55,0%	67 642,36	15 012	4,50 \$	84	Nord-Est	173	46	26,5%	5 038,52	2 364	2,13	85	Nord-Ouest	89	18	20,2%	1 700,06	1 511	1,12				
15	Sud/Bahamas/Is.Vier	1 554	801	51,5%	144 425,66	33 706	4,28 \$	86	Ouest	518	185	35,7%	28 693,72	10 132	2,83	87	Québec (1)										
16	Géorgie	711	432	60,7%	69 176,51	16 381	4,22 \$	87	Sud-Ouest	580	336	57,9%	15 483,29	15 068	1,02	88	Sud-Est	226	172	76,0%	7 515,78	3 561	2,10				
17	Hawaï	294	151	51,3%	25 099,49	5 571	4,50 \$	89	Nord-Est	358	286	79,9%	6 348,55	7 131	0,88	90	Nord-Ouest	390	293	74,9%	19 828,71	7 527	2,62				
18	Idaho	208	103	49,5%	13 192,90	3 463	3,80 \$	91	Saskatchewan	321	99	30,8%	6 653,29	3 951	1,68	92	Washington Est	440	187	42,5%	16 464,55	6 296	2,61				
19	Illinois							Total É.-U./Canada		56 266	24 889	44,2%	3 732 196,81	1 261 691	2,96												
19	Chicago	1 174	317	27,0%	52 300,25	28 645	1,82 \$	Contributions individuelles																			
20	Nord	1 030	402	39,0%	48 065,06	21 660	2,21 \$	Homages et réunions spéciales					223 831,71														
21	Sud	432	165	38,1%	21 572,27	7 348	2,93 \$	Cas spéciaux					256 741,32														
22	Indiana												4 212 769,84 \$														
22	Nord	658	262	39,8%	42 534,69	9 883	4,30 \$	ÉTRANGER ET AUTRES																			
23	Sud	564	250	44,3%	28 844,91	10 789	2,67 \$	Les AA en ligne					2 103,00														
24	Iowa	622	308	49,5%	33 627,75	12 887	2,60 \$	Pilotes					500,00														
25	Kansas	375	171	45,6%	26 082,01	9 258	2,81 \$	Groupes et centres de détention					196,50														
26	Kentucky	627	312	49,7%	58 362,17	9 743	5,99 \$	Étranger					25 218,14														
27	Louisiane	517	184	35,5%	25 326,26	10 748	2,35 \$	Internationaux					100,00														
28	Maine	448	140	31,2%	15 779,47	7 633	2,06 \$	Isolés					975,65														
29	Maryland	929	373	40,1%	64 100,65	14 650	4,37 \$	Groupes internationaux					20,00														
30	Massachusetts							Médecins internationaux AA					96,50														
30	Est	1 519	545	35,8%	94 660,29	51 813	1,82 \$	World Hello					72,00														
31	Ouest	244	142	58,1%	22 940,86	5 302	4,32 \$	Grand Total					4 242 051,63 \$														
32	Michigan																										
32	Centre	542	226	41,6%	36 532,15	12 254	2,98 \$																				
33	Sud-Est	710	279	39,2%	56 503,46	18 034	3,13 \$																				
34	Ouest	469	194	41,3%	30 040,35	8 948	3,35 \$																				
35	Minnesota																										
35	Nord	533	242	45,4%	21 573,40	8 085	2,66 \$																				
36	Sud	991	381	38,4%	54 005,46	22 089	2,44 \$																				
37	Mississippi	238	105	44,1%	15 420,07	4 364	3,53 \$																				
38	Missouri																										
38	Est	539	251	46,5%	43 645,16	9 103	4,79 \$																				
39	Ouest	210	111	52,8%	14 805,18	6 465	2,29 \$																				
40	Montana	273	126	46,1%	16 843,11	4 305	3,91 \$																				
41	Nebraska	662	323	48,7%	46 880,15	14 610	3,20 \$																				
42	Nevada	456	175	38,4%	27 148,84	9 744	2,78 \$																				
43	New Hampshire	547	195	35,8%	21 065,35	9 036	2,33 \$																				
44	New Jersey																										
44	Nord	1 305	470	36,0%	65 006,85	33 225	1,95 \$																				
45	Sud	512	247	48,2%	44 334,69	9 512	4,66 \$																				
46	N.-Mexique	314	160	50,9%	21 697,78	5 683	3,81 \$																				
47	New York																										
47	Centre	705	243	34,4%	32 517,25	11 498	2,82 \$																				
48	H./M./B.	777	241	31,0%	23 530,10	12 167	1,93 \$																				
49	Sud-Est	1 764	786	44,5%	173 060,13	57 083	3,03 \$																				
50	Ouest	304	106	34,8%	12 123,60	5 751	2,10 \$																				
51	Caroline du Nord	900	457	50,7%	76 730,12	14 652	5,23 \$																				
52	Dakota Nord	155	70	45,1%	7 904,84	3 064	2,57 \$																				
53	Ohio																										
53	Cent. & S.E.	644	203	31,5%	24 705,11	9 350	2,64 \$																				
54	Nord Est	1 277	279	21,8%	30 736,53	22 628	1,35 \$																				
55	Ohio N.O./ Mich. S.E.	278	100	35,9%	11 300,59	4 036	2,79 \$																				
56	Ohio S.O.	529	210	39,6%	30 879,60	10 691	2,88 \$																				
57	Oklahoma	377	225	59,6%	32 560,17	6 488	5,01 \$																				
58	Oregon	791	376	47,5%	52 240,37	14 554	3,58 \$																				

Comparaison des contributions -- 1999-1998

(en \$ des É.-U.)

	NBRE GROUP.	NBRE GROUP.	% GROUP.	\$		\$ PAR MBRE
				INSC	CONTR.	
É.-U. & Can.						
1998	56 266	24 889	44,2%	3 732 196,81(2)	1 261 691	2,96 \$
1997	56 440	25 175	44,6%	3 539 847,76(2)	1 268 713	2,79 \$
+(-)	-174	(286)	-0,4%	192 349,05 \$	-7 022	0,17 \$

1 Réflète non seulement les groupes ayant contribué directement au BSG, mais aussi ceux qui ont contribué au BSG par l'intermédiaire de leur région (par des listes de pourcentages soumises par les régions.)
 2 Les contributions de groupes qui apparaissent ici ne comprennent pas celles des cas spéciaux, des individus, des hommages, et des réunions spéciales.

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS AA FRANCOPHONES AU CANADA ET À L'ÉTRANGER

Rassemblements AA

Juin-juillet

Calendrier des événements

Les événements mentionnés dans cette page constituent uniquement un service aux lecteurs et non une affiliation. Pour de plus amples informations, communiquer directement avec les organisateurs de chaque événement.

JUIN

16-18 Val d'Or (Québec) - Congrès du dist. 90-11, Hôtel Confortel, Val d'Or—Thème : Merci AA. Je me souviens d'hier. Inf. : Prés., 143, rue Parent, Val d'Or, Qc J9P 5P1. Tél. : (819) 825-4088.

SEPTEMBRE

2-3 Rivière-au-Renard (Québec) - Mini congrès AA dist. 88-07. — Thème: « Un pas vers la liberté ». École aux Quatre Vents, 87, Renard Est, Rivière-au-Renard (Québec). Inf. : Prés. : (418) 368-5184.

JUILLET

7-9 Rivière-du-Loup (Québec) - 25e Congrès AA, Rivière-du-Loup — Thème : 24 heures de plus avec l'ère nouvelle. Participation Al-Anon. Inf. : Prés. IP, (418) 863-1131.

22-23 Lévis (Québec) - Congrès AA Rive-Sud de Québec, Dist. 89-10, Hôtel Rond-Point, 53, Route Président Kennedy, Lévis (Québec) — Thème : « Juste pour aujourd'hui ». Inf.: Prés. : 1410 Des Rocailles, St-Romuald (Québec) G6W 7R4. Tél. : (418) 834-0794.

21-23 Rimouski (Québec) - Congrès Bas St-Laurent, Dist. 88-06, Rimouski. Inf.: Prés., C.P. 1178, Rimouski (Québec) G5L 7C5 Tél: (418) 723-6224.

29-30 Portneuf (Québec) - Congrès AA de Portneuf, Dist. 89-21 — Thème : La différence... Une étincelle de bonheur. École secondaire Louis Jobin, 400, boul. Cloutier, St-Raymond, Comté de Portneuf, Québec). Participation Al-Anon. Inf. : Prés. : (418) 875-4913

AOÛT

5-6 Matane (Québec) - Mini Congrès AA Romata (55 ans) Mantanais (25 ans), Sous-sol de l'église St-Rédempteur, 251 rue Thibeault, Matane (QC), Inf. : Prés., 290, St-Marc, Matane (Québec) G4W 2K7 - Tél. : (418) 562-6388.

VOUS PROJÉTEZ UN ÉVÉNEMENT POUR AOÛT, SEPTEMBRE, OCTOBRE 2000 ?

Veillez nous faire parvenir vos informations (dactylographiées) sur des événements de deux jours ou plus au plus tard le **10 juillet 2000** afin qu'elles soient publiées dans le numéro de **Août-septembre** du *Box 4-5-9*, au Calendrier des événements. Faites-les parvenir au BSG.

Date de l'événement : _____

Lieu (ville, état ou prov.) : _____

Nom de l'événement : _____

Pour information, écrire (adresse postale exacte) : _____

COUPON D'ABONNEMENT AU BOX 4-5-9

publié tous les deux mois

Veuillez remplir ce coupon et l'envoyer avec votre chèque ou mandat-poste, payable en fonds américains, à l'adresse suivante :

A.A.W.S., Inc.
P.O. Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163

Abonnement individuel3,50 \$ U.S.*

Abonnement de groupe (10 exemplaires).....6 \$ U.S.*

Nom.....

Adresse.....

Ville.....

Province..... Code postal.....

**Inscrire au recto de votre chèque : « Payable in U.S. Funds »*